

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/49/26

8 June 2006

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع التاسع والأربعون
مونتريال، 10-14 يوليه / تموز 2006

مقترح مشروع: كرواتيا

تتكون هذه الوثيقة من تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق عن مقترح المشروع الآتي:

الازالة

- خطة ادارة الازالة النهائية للكوروفلوروكربون (CTC) (الشرائح الرابعة اليونيدو والسويد والخامسة والسادسة)

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدد، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ورقة غلافية للمشروع (مشروعات متعددة السنوات) كرواتيا

الوكالة الثنائية/المنفذة

عنوان المشروع

اليونيدو والسويد	خطة ادارة الازالة النهائية للـCFC (الشرائح الرابعة والخامسة والسادسة)
------------------	---

وزارة حماية البيئة والتخطيط الفيزيقي والبناء	الوكالة الوطنية القائمة بالتنسيق:
--	-----------------------------------

آخر بيانات مبلغة عن استهلاك الـODS يعالجها المشروع
ألف: بيانات المادة 7 (طن ODP حتى مايو 2006)

بيانات 2004	المجموعة الأولى من المرفق ألف، CFC	78.16
-------------	------------------------------------	-------

باء: بيانات قطاعية في البرنامج القطري (طن ODP 2004 حتى 25 مايو 2006)

المجموع	استعمال مختبرات	خدمة التبريد	صنع التبريد	رغاوي	ايروسولات	ODS
1.96		1.96	0	0	0	CFC-11
40.929		40.929	0	0	0	CFC-12
0.002	0.002	0				CFC-13
0.73		0.73	0.0			CFC-115
43.621	0.002	78.16	0.0	0.0	0.0	CFC Total

لا ينطبق.	استهلاك الـ CFC المتبقي المؤهل للتمويل (طن ODP):
-----------	--

خطة الأعمال للسنة الجارية: مجموع التمويل 22 000 دولار أمريكي: ازالة كاملة لـ6 أطنان ODP

Total	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	بيانات المشروع
لا ينطبق	0	32.9	32.9	32.9	109.6	109.6	219.3	219.3	حدود بروتكول مونتريال
لا ينطبق	0.0	21.9*	21.9*	21.9*	21.9*	65.0	98.0	98.0	CFCs (ODP tonnes) حد الاستهلاك السنوي
0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الازالة السنوية بالمشروعات الجارية
98	21.9	0.0	0.0	0.0	43.1	33.0	0.0	0.0	الازالة السنوية التي استجبت معالجتها
0	-	-	-	-	-	-	-	-	الازالة السنوية غير الممولة
98	21.9	0.0	0.0	0.0	43.1	33.0	-	-	اجمالي استهلاك الـODS المطلوب ازالته
-	-	-	-	-	-	-	-	-	اجمالي استهلاك الـODS المطلوب ادخاله (HCFCs)
									تكاليف المشروع النهائية (دولار أمريكي)
287,500	0	0	5,000	5,000	10,200	35,000	48,300	184,000	تمويل لليونيدو
92,200	0	0	0	0	0	21,500	24,700	46,000	تمويل للسويد
379,700	0	0	5,000	5,000	10,200	56,500	73,000	230,000	مجموع تمويل المشروع
									تكاليف المساندة النهائية (دولار أمريكي)
21,563	0	0	375	375	765	2,625	3,623	13,800	تكاليف مساندة لليونيدو
6,916	0	0	0	0	0	1,613	1,853	3,450	تكاليف مساندة للسويد
28,479	0	0	375	375	765	4,238	5,476	17,250	مجموع تكاليف المساندة
408,179	0	0	5,375	5,375	10,965	60,738	78,476	247,250	مجموع التكلفة على عاتق الصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)

*استيراد على أساس استثنائي كما هو محدد في الاتفاق

جدوى التكاليف في المشروع النهائي (دولار أمريكي /كغ ODP)	3.87
---	------

طلب التمويل: الموافقة على تمويل الشرائح الرابعة والخامسة والسادسة كما هو محدد أعلاه

توصية الأمانة	النظر منفردا
---------------	--------------

وصف المشروع

1- قدمت اليونيدو بوصفها الوكالة القائمة، بالنيابة عن حكومة كرواتيا، طلبا للموافقة على الشرائح الرابعة والخامسة والسادسة من خطة إدارة الإزالة النهائية (وهذا رمز إلى خطة إدارة الإزالة النهائية للكوروفلوروكربون (CFC))، وهي تبلغ 20 200 دولار أمريكي زائدا 1 515 دولار أمريكي تكاليف مساندة الوكالة، كي تنظر فيه اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ49. وفي الوقت نفسه قدمت اليونيدو مشروع اتفاق منقح يسمح بالتأليف بين الشرائح الثلاث وقدمت كتابا من حكومة كرواتيا تطلب فيه هذا التغيير (وكلاهما مرفق). فاذا تمت الموافقة على هذا الطلب فإن ذلك يمثل آخر طلب للحصول على التمويل خطة إدارة الإزالة النهائية في كرواتيا.

2- ان خطة إدارة الإزالة النهائية لكرواتيا تمت الموافقة عليها في أبريل 2003 في الاجتماع الـ39 من اجتماعات اللجنة التنفيذية. واجمالي الأموال المعتمدة من حيث المبدأ كان يبلغ 379 700 دولار أمريكي زائدا 28 479 دولار أمريكي كتكاليف مساندة. وتنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية يساعد حكومة كرواتيا على الوفاء بالتزامتها الناشئة عن بروتكول مونتريال بما في ذلك الإزالة الكاملة للـCFCs بحلول 1 يناير 2010. وفي سبيل تحقيق هذه الأهداف، سيلزم تطبيق سلسلة من الأنشطة الاستثمارية وغير الاستثمارية واسداء المساعدة التقنية وبناء القدرة، وهي أنشطة تجريها وسوف تجربها كرواتيا بمساعدة اليونيدو والسويد. وبرامج التنفيذ السنوية لأعوام 2003 و2004 و2005 لخطة إدارة الإزالة النهائية تمت الموافقة عليها وتم الافراج عن أموالها في الاجتماعات الـ39 والـ42 والـ46 من اجتماعات اللجنة التنفيذية على التوالي.

3- كاد يتم الوفاء بالكامل بالمراحل المتفق عليها لعام 2005. وفي الجدول الآتي نظرة عامة إلى هذا الموضوع:

المرحلة	الانجاز	الوضع القائم
استهلاك CFC لا يزيد عن 65 طن من قدرات استنفاد الأوزون (ODP) ما بين 1 يناير و31 ديسمبر 2005	استهلاك 44,1 طن ODP من الـCFC	منجز
قبول الـODP الجديدة بتنظيم من القانون	قبل في سبتمبر 2005 ومطبق في أكتوبر 2005	منجز
اصدار كتيبات في نطاق الأنشطة الاعلامية؛ مدونة سلوك معدة ومتفق عليها مع أصحاب المصلحة.	كتيب: مشروع نص تم وضعه وتوزيعه للحصول على تعليقات: النص النهائي لا يزال معلقا. مدونة السلوك: اتمت وقبلت؛ توزيعها جاري	منجز
شراء معدات تدريب للمدارس المهنية واتمام برنامج تدريب المدربين في ثماني مدارس؛ وتدريب اضافي لاختصاصي خدمة التبريد (الموجودين)	معدات التدريب: تم تزويد ثماني مدارس بالمعدات. تدريب المدربين: 16 مدربا (بواقع اثنين من كل من المدارس الثماني)، يناير 2005 تدريب اضافي للاخصائيين: المجموع 272 اخصائيا تم تدريبهم (الهدف: 100)	منجز

المرحلة	الانجاز	الوضع القائم
تشغيل مراكز الاستصلاح والحصول على اتفاق بشأن خطة اعادة الاستعمال	مراكز الاستصلاح: معدات لجميع المراكز المزمعة (3) تم شراؤها، وتم تسليم اثنتان منها، وتسليم الثالث معلق ريثما يتم الاتفاق الاتفاق بشأن عدد الاستعمال: ترتيبات التديل تم وضعها، وتم تنفيذ الورش، والتشريع موجود، ولكنه لم يطبق تطبيقا كاملا بعد بسبب عدد من القضايا المؤسسية المتبقية. ملاحظة: فرض رسم قدره 0,5 دولار أمريكي لكل كغ بقصد التدمير، لتعزيز اعادة الاستعمال	مراكز الاستصلاح: منجزه إلى حد كبير؛ الاتفاق بشأن عدد الاستعمال: تقدم طيب

4- في السنوات الأولى من التنفيذ جرى التنفيذ الناجح لأنشطة هامة مثل تنفيذ التشريع وأنظمة اصدار التراخيص وايجاد برامج تدريب وتعريف تفصيلي للاحتياجات. والتحقق من الاستهلاك يبين أن مستوى 44,1 طن من قدرات استنفاد الأوزون يقل بمقدار محسوس عن الهدف البالغ 65 من قدرات استنفاد الأوزون (ODP). وبالإضافة إلى ذلك قامت اليونيدو بالتحقق، من خلال تقرير "انجازات البرنامج السنوي لعام 2005" من أن الأنشطة المزمعة لـ2005 قد تم أداؤها إلى حد بعيد (أنظر أعلاه). والاتفاق مع كرواتيا يقضي فقط بالحاجة إلى تأييد أن الأهداف المتفق عليها في مجال الازالة للسنة السابقة قد تم تحقيقها، والتحقق من أن الأنشطة المزمعة للسنة السابقة قد جرت فعلا وفقا لخطة التنفيذ السنوية.

5- ان الانجاز الذي يكاد يكون كاملا لمراحل عام 2005 يبين أيضا اتمام معظم الأنشطة المتوقعة بموجب خطة إدارة الإزالة النهائية، غير أنشطة الرصد والأنشطة الصغيرة المتعلقة بمراكز الاستصلاح. والأهداف المتعلقة بالاستصلاح المزمع لعام 2005 قد تأخرت بسبب قضايا مؤسسية داخل كرواتيا. ومرحل 2006 في خطة إدارة الإزالة النهائية كرواتيا كما هي محددة في طلب الشرائح من 2006 إلى 2008، مقصود منها أن تحقق الامتثال لحدود الاستهلاك المتفق عليها وأن تحقق بالإضافة إلى ذلك ما يلي:

- (أ) ايجاد مدونة سلوك منقحة بحلول 31 ديسمبر 2006 في سبيل تطبيق أحكام اللائحة الجديدة؛
- (ب) كتيبات للأنشطة الاعلامية المزمعة على أن تطبع ويتم توزيعها بحلول ديسمبر 2006؛
- (ج) أن يتم على الأقل تشغيل مركز واحد للاستصلاح بحلول 31 ديسمبر 2006
- (د) الاستمرار في أنشطة الرصد حتى تتم الازالة الكاملة للـCFC

تعليقات وتوصية من الأمانة

تعليقات

6- لاحظت الأمانة أن الأنشطة المزمعة في وثيقة المشروع الأصلي المقدمة إلى الاجتماع الـ39 قد تم انجاز معظمها. وبالإضافة إلى ذلك حققت خطة إدارة الإزالة النهائية وضع هياكل تشريعية وكذلك تعزيز المؤسسات وتعزيز قطاع خدمة التبريد في مجموعه.

7- منذ بدء تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية، ان استهلاك البلد تم تخفيضه بأكثر من 50٪ . والقيمة التي كانت مستهدفة لا تتجاوز تخفيضاً قدره 34٪ . وفي 2006 يقع على عاتق البلد أن يحقق تخفيضاً آخر قدره 50٪ من الاستهلاك الحالي للوفاء بالاتفاق. وفي سبيل الامتثال لبروتوكول مونتريال على البلد أن يخفض استهلاكه بمقدار 25٪ بحلول 2007. والوضع القائم في الترتيبات التنظيمية داخل الحكومة وكذلك من خلال نظام اصدار التراخيص يجعل من المرجح أن تستطيع كرواتيا مواصلة جهودها الناجحة في مجال الإزالة وأن تحقق الامتثال لكلا الاتفاق وبروتوكول مونتريال.

8- ان دفع الشريحتين الخامسة والسادسة هو فقط مبلغ 5 000 دولار أمريكي لكل من السنتين، مما لا يوفر الا حافزا محدودا لاتخاذ تدابير التخفيض. وتكليف الادارة لهاتين الشريحتين عالية، ويبدو أنه لا توجد منافع محسوسة مرتبطة بالموافقة على الشريحتين منفصلتين. وفي 2005 استهلكت كرواتيا قدرا من الـCFCs يقل بدرجة محسوسة عن حد الاستهلاك الذي كان متفقاً عليه. وبالإضافة الى ذلك فان الانحرافات عن الأنشطة المزمعة تبدو قليلة نسبياً، ومتطلبات التبليغ والتخطيط تم الوفاء بها. وعلى أساس هذه الاعتبارات تستطيع الأمانة أن تساند اقتراح كرواتيا بالموافقة على الشرائح الثلاث المتبقية في هذا الاجتماع. وقامت كرواتيا باقتراح تعديل للاتفاق بين كرواتيا والصندوق المتعدد الأطراف وهو اتفاق لازم لتسهيل التغيير في الجدول الزمني للصرف وهذا الاقتراح مرفق بالوثيقة الحالية.

توصية

9- قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تنتظر فيما يلي:

(أ) الموافقة على الاقتراح المنقح بين حكومة كرواتيا واللجنة التنفيذية كما جاء في المرفق الأول بالوثيقة الحالية؛

(ب) الموافقة على الشرائح الرابعة والخامسة والسادسة في خطة الادارة للإزالة النهائية للـCFCs ، وما يرتبط بذلك من تكاليف المساندة، وبمستوى التمويل المبين بالجدول أدناه، على أساس أن يكون من المفهوم أن اليونيدو ستقوم بتقديم تقارير سنوية تؤيد تحقيق أهداف الاستهلاك المتفق عليها، وان جمع الأنشطة الخاصة بتلك الفترة كما هي متوقعة في خطة التنفيذ قد انجزت فعلا.

عنوان المشروع	تمويل المشروع (دولار أمريكي)	تكاليف المساندة (دولار أمريكي)	الوكالة المنفذة
خطة إدارة الإزالة النهائية (الشرائح الرابعة إلى السادسة)	20,200	1,515	اليونيدو

مشروع اتفاق منقح لخطة ادارة الازالة النهائية للكوروفلوروكربون و خطة إدارة الإزالة النهائية لكرواتيا

1- توافق اللجنة التنفيذية على مبلغ إجمالي قدره 379 700 دولار أمريكي، لا يشمل تكاليف مساندة الوكالة، لتمويل التخفيض التدريجي والازالة الكاملة لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف المستعملة في كرواتيا. وهذا التمويل هو التمويل الإجمالي الذي سيتاح لكرواتيا من الصندوق المتعدد الأطراف في سبيل الازالة الكاملة لاستعمال مواد المجموعة الأولى من المرفق ألف في كرواتيا. ومستوى التمويل المتفق عليه سوف يدفع على دفعات وبمبلغ صحيح من الدولارات الأمريكية كما هي مبينة في الفقرة 2 وعلى أساس المفهوم المبين في هذا الاتفاق.

2- بموجب هذا الاتفاق تلتزم كرواتيا أن تقوم، مقابل مستوى التمويل المحدد أدناه في الجدول الأول، بازالة الاستهلاك الكامل للكوروفلوروكربون (CFC) الداخلة في المجموعة الأولى من المرفق ألف وفقا لحدود الاستهلاك السنوي المبينة في الجدول 2

الجدول 1: مستويات التمويل وبياناته بموجب الخطة ادارة الازالة النهائية

التمويل (دولار أمريكي)	2003	2004	2005	2006	2007	2008
العنصر 1 (السويد)	46 000	24 700	21 500	0	0	0
العنصر 2 (اليونيدو)	184 000	48 300	35 000	20 200	0	0
رسوم الوكالة (السويد)	3 450	1 853	1 613	0	0	0
رسوم الوكالة (اليونيدو)	13 800	3 623	2 625	1 515	0	0
المجموع (السويد)	49 450	26 553	23 113	0	0	0
المجموع (اليونيدو)	197 800	51 923	37 625	21 715	0	0
المجموع الكلي	247 250	78 475	60 738	21 715	0	0

الجدول 2 : أقصى قدر مسموح به من مواد المجموعة الأولى من المرفق ألف (الـCFCs)، بأطنان الـ ODP

السنة	(طن ODP)
2003	98
2004	98
2005	65
2006	*
2007	*
2008	*
2009	*
2010	0

*اللائحة الخاصة بالمواد التي تستنفذ طبقة الأوزون (بتاريخ 30 يناير 1999) تشمل شرطا بشأن استيراد - على أساس استثنائي - بين 2006 و2009 حده الأقصى 21,9 طن ODP من المجموعتين الأولى والثانية من المرفق ألف و/أو المرفق باء (المجموعتين الثانية والثالثة) أو من المنتجات التي تتضمن هذه المواد، عندما تكون هذه المواد و/أو المنتجات مقصودا منها حفظ حياة الانسان أو النبات أو الحيوان؛ والدفاع الوطني والأمن ومكافحة الحرائق؛ وسلامة البحث العلمي، عندما لا يمكن الاستعاضة عن تلك المنتجات ببدائل سليمة من الناحية البيئية وقابلة للبقاء من الناحية الاقتصادية.

3- في سبيل مساعدة كرواتيا على تحقيق أهداف تخفيض 2003 والشروع في التدابير اللازمة للوفاء بأهداف التخفيضات الأخرى الواردة في الجدول 2، قررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ39 تقديم مبلغ 379 700 دولار أمريكي زائدا تكاليف مساندة الوكالة إلى كرواتيا. وخطة إدارة الإزالة النهائية هي عبارة عن خطة لازالة ما يتبقى من استهلاك الـCFC في قطاع الخدمة، وهي خطة أعدت بمساعدة من حكومة السويد. واليونيدو، بوصفها الوكالة القائدة، سوف تساعد حكومة كرواتيا على تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية الاجمالية، خصوصا الأنشطة المبينة في الجدول 3. وحكومة السويد بوصفها الوكالة المشاركة في التنفيذ سوف تسدي المساعدة إلى كروتيا لتنفيذ الأنشطة الداخلة في الجدول 3. والتمويل الذي تقدمه حكومة السويد كما هو مبين بالجدول 1 سوف يستنزل من حصة السويد الثنائية كاسهام منها في الصندوق المتعدد الأطراف، وذلك على شرائح محددة سنوية.

4- توافق اللجنة التنفيذية كذلك من حيث المبدأ على أن أموال 2003 سوف تقدم عندما تتم الموافقة على الاتفاق وأن الأموال سوف تقدم بعد ذلك في الاجتماع الأول للجنة التنفيذية من كل عام، وفقا للجدول 1، وبالمبالغ الصحيحة المبينة في الجدول 1 وعلى أساس خطة التنفيذ السنوي لمدة التنفيذ التالية، بشرط الوفاء بمتطلبات الأداء الواردة في هذا الاتفاق. وعلى هذا الأساس فإن الدفعة المبينة لعام 2003 ستكون لأنشطة مطلوب بذلها خلال المدة المتبقية من 2003 وحتى يونيه 2004.

5- ان الدفعات المذكورة في الجدول 1 غير دفعة عام 2003 سوف يتم الافراج عنها عندما يتم تأييد ادراك أهداف الازالة المتفق عليها في الجدول 2 بالنسبة للعام السابق، وعندما يتم التحقق من أن الأنشطة المزمعة للسنة السابقة قد أنجزت وفقا لخطة التنفيذ السنوي. وتبعا لذلك فإن دفعة 2004 لخطة تنفيذ عام 2004 سوف يتم الافراج عنها على أساس تأييد أن هدف استهلاك عام 2003 قد تحقق فعلا وأن جميع أنشطة خطة تنفيذ 2003 قد تم انجازها وهكذا أيضا بالنسبة للسنوات المستقبلية.

6- توافق حكومة كرواتيا على كفالة رصد دقيق للازالة. وسوف تقدم حكومة كروتيا تقارير منتظمة كما هو مطلوب بموجب التزاماتها وفقا لبروتوكول مونتريال ولهذا الاتفاق. وأرقام الاستهلاك المقدمة بموجب هذا الاتفاق تتمشى مع تقرير كروتيا إلى أمانة الأوزون بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال.

7- توافق حكومة كرواتيا أيضا على السماح باجراء مراجعات تحقق مستقلة كما يقضي بذلك هذا الاتفاق، وعلى اجراء تقييم خارجي بالاضافة إلى ذلك كما قد تطلب ذلك اللجنة التنفيذية، للتحقق من أن مستويات الاستهلاك السنوي توازي المستويات المتفق عليها في الجدول 2 وأن تنفيذ خطة إدارة الإزالة النهائية يجري وفقا للجدول الزمني ووفقا لما هو متفق عليه في برامج التنفيذ السنوية.

8- ان خطة ادارة الازالة النهائية للـCFC في كرواتيا يمكن أن تشمل تقديرات للأموال المحددة التي يظن أنها لازمة لبنود محددة. وبصرف النظر عن ذلك فإن اللجنة التنفيذية تود أن تعطي كرواتيا أقصى قدر من المرونة في استعمال الأموال المتفق عليها كي تفي بحدود الاستهلاك المتفق عليه في الجدول 2. وتفهم اللجنة التنفيذية انه خلال التنفيذ، وبقدر ما يظل التنفيذ مطابقا للاتفاق، فإن الأموال المقدمة إلى كرواتيا تطبيقا لهذا الاتفاق يمكن استعمالها بأي طريقة تعتقد كرواتيا أنها سوف تحقق على أسس وجه ممكن ازالة الـCFC بما يتمشى مع الاجراءات التشغيلية المتفق عليها بين حكومة كرواتيا واليونيدو بوصفها الوكالة المنفذة القائدة وحكومة السويد بوصفها وكالة مشاركة في التنفيذ. وفي التسليم بموافقة اللجنة التنفيذية على المرونة المتاحة لكرواتيا لتحقيق الازالة الكاملة للـCFC يلاحظ ان كرواتيا تلتزم بالاسهام بمستوى الموارد اللازم لتنفيذ الخطة وتحقيق حدود الاستهلاك الواردة في الجدول 2 من الاتفاق.

9- توافق حكومة كرواتيا على أن الأموال المتفق عليها من حيث المبدأ من اللجنة التنفيذية في اجتماعها الـ39، في سبيل الازالة الكاملة لمواد المجموعة الأولى من المرفق ألف، هي مجموع التمويل الذي سيكون متاحا لكرواتيا لتمكينها من الامتثال الكامل للتخفيض والازالة التي وافقت عليهما مع اللجنة التنفيذية للصندوق

المتعدد الأطراف، وانها لن تطلب مزيدا من موارد الصندوق المتعدد الأطراف لأية أنشطة متصلة بهذا المجال. ومن المفهوم كذلك انه إلى جانب تكاليف الوكالة المشار إليها في الفقرة 11 أدناه، فإن حكوكة كرواتيا والصندوق المتعدد الأطراف والوكالتين المنفذتين والمانحين الثنائيين لم يطلبوا أو يقدموا مزيدا من التمويل المتصل بالصندوق المتعدد الأطراف لانجاز الازالة الكاملة للـCFC في البلاد.

10- توافق حكومة كرواتيا على أنه إذا وفيت اللجنة التنفيذية بالتزامتها بموجب هذا الاتفاق ولكن لم تقم حكومة كرواتيا بالوفاء بمتطلبات التخفيض المذكورة في الفقرة 2 والمتطلبات الأخرى المبينة في هذه الوثيقة، فإن الوكالة المنفذة والصندوق المتعدد الأطراف سوف يحتجزان تمويل الشرائح التالية من التمويل المبين في الفقرة 2، ريثما يتم الوفاء بالتخفيض اللازم. ومن المفهوم صراحة ان الوفاء بهذا الاتفاق أمر يرتهن بالأداء المرضي من جانب كل من حكومة كرواتيا واللجنة التنفيذية للالتزامهما بموجبه.

11- توافق اليونيدو على أن تكون الوكالة المنفذة القائمة لتنفيذ خطة ادارة الازالة النهائية هذه، مع حكومة السويد كوكالة مشاركة في التنفيذ لتنفيذ العنصر الأول من خطة إدارة الإزالة النهائية وتم الاتفاق على رسم اجماله 7.5% من الأموال السنوية، وفقا لأحكام هذا الاتفاق وسوف يتم توزيع هذا الرسم بين الوكالتين كما هو مبين في الجدولين 1 و3. وستكون اليونيدو بوصفها الوكالة المنفذة القائمة مسؤولة عما يلي:

(أ) كفالة الاداء والتحقق المالي وفقا للاتفاق والمتطلبات المحددة في خطة ادارة الازالة النهائية للـCFC في كرواتيا.

(ب) التبليغ سنويا عن تنفيذ برامج التنفيذ السنوي .

(ج) تقديم تقارير تحقق إلى اللجنة التنفيذية، تثبت أن الأهداف المستهدفة من الرقابة المبينة في الجدول 2 والأنشطة المتصلة بذلك قد تم الوفاء بها فعلا.

(د) كفالة ان الاستعراضات التقنية التي تجريها اليونيدو إنما تتم على يد خبراء تقنيين مستقلين أكفاء.

(هـ) مساعدة كرواتيا على اعداد برامج التنفيذ السنوي، التي سوف تتضمن الانجازات الواردة في البرامج السنوية السابق؛

(و) القيام ببعثات الاشراف اللازمة؛

(ز) كفالة ايجاد آلية تشغيل للسماح بالتنفيذ الفعال والشفاف للبرنامج وللتبليغ الدقيق للبيانات.

(ح) كفالة أن تتم عمليات الصرف إلى كرواتيا على أساس الوفاء بأهداف الأداء المتفق عليها في المشروع وفي أحكام هذا الاتفاق؛

(ط) اسداء مساعدة على وضع السياسة العامة عندما يكون ذلك لازما.

12- ان حكومة السويد بوصفها الوكالة المشاركة في التنفيذ، ستكون مسؤولة عما يلي:

(أ) مساعدة حكومة كرواتيا على التنفيذ والتحقق من الأنشطة التي تمويلها الحصة السويدية الثنائية بحكم العنصر 1 في الجدول 1 بما في ذلك اسداء المساعدة على وضع السياسة العامة.

(ب) تقديم تقارير إلى اليونيدو عن هذه الأنشطة، لتضمنها في التقارير المجمع.

(ج) كفالة أن تتم عمليات الصرف إلى كرواتيا على أساس الوفاء بأهداف الأداء المتفق عليها في المشروع وبموجب أحكام هذا الاتفاق.

13- ان عناصر التمويل في هذا الاتفاق لن يتم تعديلها على أساس أية مقررات قد تصدر في المستقبل عن اللجنة التنفيذية ويمكن أن تؤثر في تمويل أية مشروعات أخرى قطاعية خاصة بالاستهلاك أو أية أنشطة أخرى متصلة بذلك تجري في البلد.

الجدول 3: تدفق المال الخاص بخطة ادارة الإزالة النهائية لكرواتيا

2006	2005		2004		2003		المجموع (دولار أمريكي)	وصف
	السويد	يونيدو	السويد	يونيدو	السويد	يونيدو		
								تدريب القوة العاملة الموجودة
						11 000	11 000	منهج تدريبي لثلاثة أيام
		20 000		10 000		15 000	45 000	منهج تدريبي ليوم + يوم
					6 000		6 000	مساعدة تقنية
				6 200			6 200	طوارئ
		20 000		16 200	6 000	26 000	68 200	مجموع فرعي
								تعزيز المدارس المهنية
						10 000	10 000	تحديث / انتاج مواد تدريبية
						36 000	36 000	توريد معدات
						5 000	5 000	تدريب المدربين
					3 000		3 000	مساعدة تقنية
				5 400			5 400	طوارئ
				5 400	3 000	51 000	59 400	مجموع فرعي
	5 300		8 700		8 000		22 000	مدونة سلوك
	2 200						2 200	طوارئ
	7 500		8 700		8 000		24 200	مجموع فرعي
								قدرة استصلاحية
					20 000		20 000	الشروع في البنيات التحتية
			2 000				2 000	طوارئ
						102 000	102 000	معدات
				10 200			10 200	طوارئ
				10 200	20 000	102 000	134 200	مجموع فرعي
								الرصد والتنفيذ:
		5 000		5 000		5 000	15 000	معلومات مستهدفة
				1 500			1 500	طوارئ
15 000	14 000		14 000		9 000		52 000	رصد/تنفيذ/تقييم
5 200							5 200	طوارئ
		10 000		10 000			20 000	اعانات لمشروعات تدليل
20 200	14 000	15 000	14 000	16 500	9 000	5 000	93 700	مجموع فرعي
20 200	21 500	35 000	24 700	48 300	46 000	184 000	379 700	مجموع
1 515	1 613	2 625	1 853	3 623	3 450	13 800	28 478	تكاليف المساندة (7.5%)
21 715	23 113	37 625	26 553	51 923	49 450	197 800	408 178	المجموع الكلي



REPUBLIC OF CROATIA
MINISTRY OF ENVIRONMENTAL
PROTECTION, PHYSICAL PLANNING
AND CONSTRUCTION

10000 Zagreb, Ulica Republike Austrije 20
Tel: +385 1 37 82-444 Fax: +385 1 37 72-822

Class: 018-04/06-06/2
Reg.No: 531-08-2-2-SI-06-1
Zagreb, 31 May 2006

Mr. S. M. Si Ahmed, Director
Multilateral Environmental Agreements Branch
Programme Development and Technical
Cooperation Division
UNIDO
Vienna International Centre, P.O. Box 300
1400 Vienna, Austria

Subject: Project "Terminal Phase-out Management Plan of Croatia"

Dear Mr Si Ahmed,

The Government of the Republic of Croatia requests UNIDO, as the lead implementing agency for the Croatia Terminal Phase-out Management Plan, to request the Executive Committee to release the three remaining funding tranches under the Terminal Phase-out Management Plan of Croatia, at its forthcoming 49th Meeting.

The reason for this request is the very low amount of remaining funding (only US\$ 20,200 in total) and that the remaining activities are mainly related to monitoring.

In light of the above, kindly forward our request to the Executive Committee.

Thank you for your attention and cooperation.



Nikola Ružinski, Ph.D.

State Secretary